І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA
UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXIV. Ч. 82. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ І НЮ ИОРК, СУБОТА, 6-го ТРАВНЯ (MAY) 1967 No. 82. VOL. LXXIV.

— ОСТАННІ ВІСТІ —

П'ятниця, 5-го травня, 1967

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН МАЄ ПРИБУТИ до Ню Йорку, щоб допомогти замирити порізнені групи Демократичної партії в цьому стейті та щоб допомогти Стейтовій Демократичній Організації позбутися партійної заборгованости, яка становить 500,000 дол. Президент мав би промовляти на демократичному прийнятті в готелі Американа. Вступ на це прийняття виноситиме 100 дол. На цьому прийнятті промовлятиме і сенатор демократ Роберт Ф. Кеннеді, який часто критикує президента Джансона. 3-го червня мають відбутися аж три прийняття, і на всіх мав би бути президент Джансон.

ПАЛАТНА БАНКОВА КОМІСІЯ СХВАЛИЛА проєкт, згідно з яким Експортово-Імпортовий Банк мав би право продати СССР різних машин на суму 50 мільйонів дол., щоб італійська автомобільна фірма „Фіят" могла вибудувати в СССР автомобільну фабрику. Уряд підтримує цей проєкт, але існує можливість, що повна Палата його відкине. На Комісії за цей проєкт голосували 18 конґресменів, а проти були 15. В Палаті є поважна опозиція проти того, щоб ЗДА підтримували СССР та допомогли збудувати там модерну автомобільну фабрику. Авта збільшують воєнний потенціял країни, яка може бути ворогом ЗДА під час війни.

ШРАЙВЕР ДОМАГАЄТЬСЯ 75 МІЛЬЙОНІВ дол. на те, щоб дати затруднення молоді під час шкільних вакацій. 47 мільйонів дол. він плянує видати на Молодечий Корпус Праці, який був би затруднений в своїй околиці. 28 мільйонів дол. заплановані для міських громад, щоб вони могли затруднити молодь в літніх місяцях. Сарджент Шрайвер є директором Уряду Економічної Можливости. Він зізнавав в Сенатській Комісії Видатків і предложив плян, як найкраще зужити тих 75 мільйонів дол., які президент Джансон проєктує видати на затруднення молоді вліті та на її відпочинок.

ДОМАГАЮТЬСЯ ЗМІНИТИ ЗАКОН про красу автострад, який Конґрес був схвалив два роки тому, і важність якого кінчається 30-го червня цього року. Цей закон підтримував в 1965 році конґресмен демократ Джан С. Клучински, який тепер виявив своє невдоволення з нього і сильно його критикував на Палатній Підкомісії в справах шляхів. Конґресмен Клучински з Іллиной очолює цю Підкомісію. Згідно з цим законом не можна містити таблиць із реклямою у віддалі до 660 стіп від головних міжстейтових автострад. Це обмеження не відноситься до торговельних і промислових зон. Згідно з законом треба б до 1-го липня 1970 забрати з поблизу автострад всі старі авта, які роблять огидним краєвид в даних районах.

КОМАХОВБИВЧІ ХЕМІКАЛІЇ створюють ґенетичні небезпеки для розвою людини та для її здоров'я. Таке заявив англійський ґенетик д-р Осні Дж. Фамі, який зі своєю дружиною переводив досліди в цій ділянці. Нюйоркська Академія Наук зорганізувала чотириденну конференцію в цій справі і під час неї відчитано інтерв'ю з д-ром Фамі. Д-р Фамі твердить, що комаховбивчі хемікалії спричиняють зміни в розродчих органах людини та є шкідливі для її здоров'я, бо спричиняють різні недуги, також і недугу пістряка. Ці хемікалії можуть мати шкідливий вплив і на потомство тих осіб, що були під їх впливом.

У СВІТІ

ШЕФИ ШТАБІВ АМЕРИКАНСЬКИХ ЗБРОЙНИХ СИЛ НЕ ПОГОДЖУЮТЬСЯ з рішенням Уряду відкликати з Европи кругло 30.000 американського війська. Голова шефів об'єднаних штабів генерал Ирл Вілер заявив на Військовій бюджетовій Підкомісії у Палаті репрезентантів, що така редукція американських збройних сил у Західній Німеччині „з військового погляду не оправдана". Ген. Вілер є теж проти становища Уряду, який спинює розвиток протиракетних ракет. В обох випадках Уряд керується головно грошовими арґументами.

РЕЧНИК ФРАНЦУЗЬКОГО УРЯДУ ЗАЯВИВ, що справа прийняття Британії до Европейської Економічної Спільноти настільки поважна, що уряд мусить довго й всебічно її обміркувати. За головну перешкоду він уважає ті застереження, що їх висунула Британія та які вимагали б зміни в дотеперішніх постановах того 6-членного західньо-европейського економічного бльоку.

ГРЕЦЬКИЙ МІНІСТЕР ВНУТРІШНІХ СПРАВ, ГЕНЕРАЛ СТИЛІЯНОС ПАТАКОС ЗАПОВІВ, що підготовлюваний проєкт зміни грецької конституції буде підданий під всенародний референдум. Зрештою, ген. Патакос, не заперечивши, що Греція повернеться до парляментарної системи, застерігся, що цей час ще не назрів. Керівники недавнього військового перевороту в Греції мають за собою той великий арґумент, що вони припинили політичний хаос і загрозу анархії та що їх переворот перейшов дуже гладко.

ЗДА ЕВАКУЮВАЛИ З ЄМЕНУ, середньо-східньої арабської держави, що є насправді сателітом Єгипту, всіх членів своєї допоміжної місії і їх родини, разом 142 особи. Два члени тієї місії, Стіфен Лайепіс і Гаролд Гартман перебувають ув'язнені у відокремленому домі за містом Таіз, куди американський консулят доставляє їм харчі. Єменські власті закидають їм, наче б вони хотіли знищити ціле те містечко.

ФРАНЦІЇ ПОГРОЖУЄ ҐЕНЕРАЛЬНИЙ СТРАЙК: всі чотири французькі робітничі спілки — комуністична, католицька, соціялістична і вчителів заповіли проголошення страйку на 17 травня ц. р., коли-то французький парлямент почне радити над законопроєктом, що має дати де Ґоллеві спеціяльні повновласті в економічній ділянці.. 16 травня де Ґолль виголосить в цій справі промову до народу через радіо-телевізію. Опозиція вважає, що це новий прояв диктаторських амбіцій де Ґолля.

ЕСПАНСЬКІ ВЛАСТІ ВИДАЛИЛИ ТРИ АМЕРИКАНСЬКІ СТУДЕНТКИ, з яких кожна має 20 років, за їх активну участь в демонстрації лівих студентів в Мадридському університеті, де проголошено резолюції проти політики Америки супроти В'єтнаму та спалено три американські прапори. Поліція відставила їх до французького кордону з забороною вертатись.

УРЯД ЦЕЙЛЮНУ ЗАБОРОНИВ всі пропаґандивні посилки з комуністичних країн. Пошта сконфіскувала 80 мішків совєтської літератури. Сконфісковано навіть совєтські підручники для медсестер, бо місцеві комуністи використовують їх для просовєтської пропаґанди.

Сенатська Комісія схвалила продовжити закон про обов'язкову військову службу

Вашинґтон. — Сенатська Комісія Військових Справ 4-го травня одноголосно схвалила продовжити на 4 роки закон про обов'язкову військову службу. Важність цього зокану кінчається 30-го червня 1967 р. Згідно з цим законом Президент має право встановити, яким способом мають покликувати до обов'язкової служби в збройних силах. В березні цього року Президент повідомив, що він плянує, щоб від січня 1969-го року покликувати до військової служби в першу чергу 19-літніх, і щоб це відбувалося за допомогою жеребка між тими, що їх лікарські військові комісії визнають здібними до служби у збройних силах. Президент Джансон повідомив тоді, що він плянує обмежити відкладення військової служби студентам, бо в цій справі відбуваються надужиття, бо деякі студенти стараються не служити при війську, головно тепер під час війни у В'єтнамі. Президент проєктує, щоб із відкладення військової служби могли користати тільки студенти медицини і дентистики перед здобуттям докторату. Цей законопроєкт має ще схвалити Сенат. Член Комісії сенатор демократ із Джорджії Ричард Б. Рассел заявив, що члени Комісії не противляться проєктові Президента, щоб за допомогою жеребка вибирали до військової служби з-поміж тих, що їх визнають лікарські комісії, хоч і не вірять в те, що метода льосування буде дійсно справедливіша, як теперішній спосіб вибирання рекрутів. Голова Палатної Комісії Військових Справ конґресмен Мендел Райверс, заявив, що він поставить внесок, щоб Президент не мав права заряджувати жеребкування при виборі рекрутів.

Уряд пропонує закон, щоб заборонити страйк залізничників до грудня 1968

Вашинґтон, — Президент Джансон просить Конґрес схвалити закон, який відклав би страйк залізничників до кінця грудня 1968-го року. Згідно з урядовим проєктом справу конфлікту між шістьома залізничними спілками та власниками залізничних компаній мали б полагодити впродовж 90-ох днів за допомогою взаємних переговорів між заінтересованими сторонами. Коли б впродовж трьох місяців не вдалося прийти до порозуміння в справі конфлікту, то, згідно з урядовою пропозицією, залізничники не мали б права страйкувати аж до кінця 1968-го року. Цю урядову пропозицію внесено одночасно до обидвох Палат Конґресу. Президент після того відлетів в четвер 4-го травня до Тексасу на відпочинок. Переслухання мають початися в Конґресових комісіях вже в найближчому тижні. В урядових колах сподіваються, що Конґрес схвалить урядовий проєкт, але в конґресових колах передбачають завзяту боротьбу, бо численні члени Конґресу є проти того, щоб справу непорозумінь між робітниками і працедавцями розв'язувати за допомогою примусових переговорів, в яких брали б участь посторонні чинники, а не тільки самі заінтересовані чинники. Представник зорганізованого робітництва Джордж Міні, голова Американської Федерації Праці — Конґресу Індустрійних Організацій, виступив проти урядової пропозиції і заповів, що робітництво буде поборювати урядовий плян. Проти урядового проєкту виступають і власники залізниць.

Українські Демократичні Клюби Ню Джерзі координують працю

Джерзі Сиїі. — У вівторок, 2-го травня, тут у приміщеннях Українського Народного Дому відбулися наради репрезентантів місцевого і довколишніх Українських Демократичних Клюбів, на порядку яких було обміркування способів і засобів для координації праці цих Клюбів на стейтовій базі. В нарадах взяли участь, між іншими, делеґат до Крайового Комітету Демократичної Партії та колишній посадник Кліфтону Стенлі Звір, податковий асесор Байону Мирон Солонинка, голова програми Корпусу Праці міста Джерзі Сиїі Іван Бервецький, асистент голови Українського Відділу в Раді Національностей Крайового Комітету Демократичної Партії Йосип Лисогір та ін. Голова Українського Американського Демократичного Клюбу Гудсонського повіту Михайло Вархол відкрив наради, вітаючи зібраних та коротко з'ясовуючи ціль нарад. Різні думки та пропозиції щодо організації та скоординованої активности Українських Демократичних Клюбів у стейті Ню Джерзі висловлювали, крім названих, ще Василь Ґела, В. Семчишин, А. Шаран та ін. з Джерзі Сиїі, Іван Чомко і Петро Головачук з Пассейку, В. Жарський з Сікокусу. Винесено ряд постанов та рішено відбути черґові наради в Нюарку у вівторок 6-го червня. Зацікавлені цими справами можуть одержати всі потрібні інформації від п. Йосипа Лисогора, звертаючись до нього на адресу 83 Ґренд Стріт в Джерзі Сиїі.

ПЛАСТУНИ КУПИЛИ ПЛОЩУ БІЛЯ АДЕЛАЇДИ,

Аделаїда, Австралія. — Станиця Пласту і Пласт-Прият у цьому місті придбали для пластунів чималу площу, названу „Бескидом", за 30 хв. їзди автом від міста. Місцевість розташована в горах, з річкою, джерелами, горбами, рослинністю. На ній уже таборували 90 пластунів

ЗДА не ставитимуть Північному В'єтнамові атомового ультиматуму

Вашинґтон. — Державний секретар Дін Раск заявив на Комісії для закордонних справ в Палаті Репрезентантів, що Уряд не плянує передачі Північному В'єтнамові атомового ультиматуму. Раск склав свою заяву у зв'язку з суґестією републіканського конґресмена Пола Фіндлі з Іллиной, щоб Уряд наслідував тактику державного секретаря за президентури Д. Д. Айзенгавера, Джана Фостера Доллеса, який заявив був індійським дипломатам, що коли Комуністичний Китай не погодиться на мирові переговори для закінчення Корейської війни, то Америка збомбардує манджурський промисл атомовими бомбами. Індійці передали цю погрозу Комуністичному Китаєві, який погодився на мирові переговори. Що стосується теперішнього становища комуністичного Північного В'єтнаму, то державний секретар Раск не завважив у тому становищі ніякої зміни. Він заявив ще раз, що Америка не прийме північно-в'єтнамської вимоги щодо одностороннього та беззастережного припинення летунських атак проти Північного В'єтнаму, поки той не заявить також з свого боку готовости сповільнити воєнні дії. — Тим часом у В'єтнамі продовжуються важкі бої за гірське пасмо зараз на південь від здемілітаризованої смуги між Південним і Північним В'єтнамом. Це пасмо, звисокими горами 861 і 881 панує над кітловиною з плянтаціями кави та містечками, що загрожені реґулярною армією Північного В'єтнаму.

На президента Південної Кореї обрано знову Чунґ Гі Парка

Сеул. — Колишній шеф штабу південно-корейської армії, генерал Чунґ Гі Парк, який після переведеного ним державного перевороту в 1963 році був обраний на президента більшістю тільки 156.000 голосів при понад 10 мільйонів голосуючих, 4-го травня ц. р. переміг свого суперника, колишнього президента Посуна Юна, більшістю кругло одного мільйона голосів. Посун Юн, який чотири роки тому отримав у самому Сеулі 430.000 голосів, тепер дістав їх тільки 80.0000. Водночас, ніхто з противників Чунґ Гі Парка не закидає йому, що теперішні вибори не були чистими. Цю радикальну зміну настроїв супроти Чунґ Гі Парка пояснюють великими успіхами його економічної політики, стабілізацією відносин у Південній Кореї та послідовною антикомуністичною поставою, яку він заманіфестував висланням до В'єтнаму на війну проти тамошніх комуністів кругло 40.000 війська.

У Греції уряд переводить чистку серед прокомуністичних організацій

Атени. — Грецький уряд, який прийшов до влади 21 квітня внаслідку військового перевороту, закрив кругло 260 організацій, інфільтрованих комуністами. Це здебільша робітничі спілки, але й різні спортові та культурні організації. Міністер внутрішніх справ генерал Стиліянос Патакос заявив, що навіть після переведення численних арештувань за нової влади — комуністи ведуть підпільну роботу, розкидають свої летючки й малюють ночами на домах свої гасла. З-посеред 6.500 арештованих — звільнено вже кругло 1.300 осіб. Між арештованими є ще старенький колишній прем'єр Георґ Папандреу, якого перевезли до шпиталю, та його син, колишній міністер, професор Андреас Папандреу, якого судитимуть за державну зраду. Прокуратура дала його оборонцям 5 днів для підготови оборони. Нові державні власті в Греції допустили закордонних журналістів до обох Папандреу і до табору інтернованих, на доказ, що всі вони живі й здорові.

В Києві помер митр. протоієрей Данило Штуль — батько Голови ПУН Олега Штуля

Париж. — „Українське Слово" з 2 квітня ц.р. повідомило, що в Києві дня 21 березня 1967 р. відійшов у вічність відомий український церковний і громадський діяч митрофорний протоієрей Данило Штуль. Народжений 30 грудня 1893 року в Свинюхах на Горохівщині, покійний закінчив Пастирську Школу в Житомирі, був висвячений в диякони й відбув польову службу на румунському фронті. Рукоположений у священики 1915 р., вів душпастирську працю на Овруччині, а згодом на Сарненщині та Ковельщині. Як активний борець за відмосковлення Православної Церкви під Польщею, був учасником Почаївського З'їзду, за що до кінця існування Польщі, був переслідуваний різними шиканами польської влади. За активну співпрацю з українським націоналістичним підпіллям під час війни, був засланий на 10 років. Повернувшись з Далекої Півночі, не мав змоги виконувати своїх душпастирських обов'язків на Волині й переїхав на Херсонщину, а згодом до Києва, де був настоятелем кількох церков, які одну за одною закривала московська окупаційна влада, в тому й Св. Андріївський Собор. Спочив навіки на Байковому кладовищі у Золотоверхому Києві.

Проф. д-р Володимир Кубійович приїжджає на два місяці до ЗДА



Проф. д-р Вол. Кубійович

У половині цього місяця приїде на двомісячний побут у ЗДА голова Наукового Т-ва ім. Шевченка в Европі, головний редактор монументальної Енциклопедії Українознавства та її англомовного видання, відомий наш учений і діяч проф. д-р Володимир Кубійович. Головною метою приїзду і побуту проф. Кубійовича в ЗДА є редакційне завершення матеріялів до другого тому Англомовної Енциклопедії Українознавства, що її видає в-во університету в Торонті старанням і коштом Українського Народного Союзу. Згідно з домовленням, всі основні матеріяли до цього тому — за винятком розділу про економію — мають бути здані до в-ва на початку липня ц. р. Книга появиться друком на початку 1969-го року до 75-річчя УНСоюзу, що тоді припадає. Під час свого двомісячного побуту в ЗДА проф. д-р Вол. Кубійович буде гостем УНСоюзу та працюватиме в приміщеннях в-ва „Свобода". В цьому часі проф. Кубійович плянує відвідати Торонто і Вашинґтон.

В Україні помер видатний український історик — професор Іван Крип'якевич

Київ. — Згідно з повідомленням газети „Культура і життя" з дня 27 квітня ц. р., в ближче неназваному місті, мабуть у Львові, де він увесь час жив і працював, помер дня 21 квітня ц. р. на 81-му році життя видатний історик України — професор і доктор історичних наук Іван Крип'якевич, дійсний член Наукового Товариства ім. Шевченка (з 1911 р.), довголітній директор його Історично-Філософічної Секції, викладач історії в багатьох гімназіях Львова й інших міст Галичини, професор Таємного Українського Університету у Львові і потім Львівського Університету з 1939 року та дійсний член АН УССР з 1958 р. Із смертю професора й академіка Івана Крип'якевича українська наука зазнала важкої втрати: після акад. Михайла Грушевського він був один із найвидатніших істориків України.

Іван Крип'якевич народився 25 червня 1886 року у Львові, в родині священика. Львівський університет закінчив у 1908 році. Ще студентом він розпочав історико-дослідницьку працю. Його справедливо вважають одним із найкращих учнів історика світової слави академіка Михайла Грушевського, поглядів якого на історію України і Европи притримувавсь Іван Крип'якевич, в дечому не відступаючи від них навіть в УССР.

Сл. п. проф. Іван Крип'якевич займався початково дослідженням історії Галичини в 16-17 сторіччях, а потім перейшов на вивчення доби гетьманщини і козаччини в Україні: „Козаччина і Баторієві вольності", „Козаччина в політичних комбінаціях 1620-30 рр", „Студії над державою Богдана Хмельницького" та ін. Широкою популярністю користувалась „Велика Історія України" Івана Крип'якевича, була видана по Другій світовій війні і за кордоном, у Мюнхені 1948 року, під псевдонімом „Іван Холмський". Після першого приходу большевиків у Галичину І. Крип'якевич був змушений владою прилюдно „каятися" за свої „помилки", після чого його призначили керівником катедри Львівського Ун-ту. А в 1940 р. він очолив Львівський відділ Інституту історії АН УССР. Після черговоі нагінки по війні, І. Крип'якевич, почавши з 1953 р. і до 1962 р., працював директором Інституут суспільних наук АН УССР. Особливо багато попрацював сл. п. І. Крип'якевич у ділянці дослідження історії України козацьких часів. Однак, у виданій в 1954 р. його монографії „Богдан Хмельницький" є чимало вимушених режимом місць, а ще більше антиісторичних тверджень у його праці „Зв'язки Західньої України з Росією до середини 17 століття", де — на вимогу компартії — був змушений „доводити" спільність боротьби українців і росіян проти ворогів-загарбників. Та навіть і з такого типу працях за совєтських часів сл. п. Іван Крип'якевич зумів зібрати й опублікувати чимало не відомих раніше історичних матеріялів й документів.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ПЕРША УКРАЇНКА В КЕМБРІДЖСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ В АНҐЛІЇ

Торонто. — Молодий психольоґ, Марія Святослава Лукіянович, котра закінчила з відзначенням університет у Белсфасті, в Північній Ірляндії, як повідомила „Наша Мета" з Торонто, — відлетіла до Англії, де буде провадити досліди з психології у славетному Кембріджському університеті. П-а Лукіянович — це перша українка, яка одержала запрошення до Кембріджу.

КОНЦЕРТ МОЛОДОГО ПІЯНІСТА

Клівленд, Огайо (к.р.). — В суботу 6 травня відбудеться тут о год. 6-ій вечора, в авдиторії Шеф Джуніор Гайскул, 5983 Вест 54-та вул., фортепіяновий речітал 19-літнього Валерія Белінського. В програмі твори Баха, Шумана, Бетговена, Дебюссі й Шопена. В. Белінський є студентом музичної школи при Огайо Стейт Університеті у місті Колюмбус, бажає здобути звання диригента опери й філярмонії. Початкову музичну освіту отримав у фортепіяновій студії Зої Острогін. Речітал відбувається під патронатом Українського Хору ім. Т. Шевченка, в якому співав наш молодий піяніст під батутою Ярослава Барнича в 1961-62 рр.

ВАЛЕНТИНА ГАВРИЛЮК ПОМЕРЛА У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

Філядельфія. — В четвер 4 травня ц. р. тут померла на 37-му році життя Валентина Гаврилюк, дружина відомого бизнесмена і громадського діяча Михайла Гаврилюка. Осиротила троє дітей — Любу, Володимира і Зіну. Похорон Покійної відбудеться в середу 10 травня ц. р. в год. 9-ій ранку із заведення Михайла Насевича до церкви Благовіщення на Валлей Ровд і звідти на Український Католицький Цвинтар на Факс Чейзі.

ПЕРЕД НАЙБІЛЬШОЮ УКРАЇНСЬКОЮ КУЛЬТУРНОЮ ІМПРЕЗОЮ РОКУ

Такою найбільшою українською культурною імпрезою року буде без сумніву концерт в честь Івана Франка, що відбудеться в залі Карнеґі Гол в Ню Йорку в неділю, 14-го травня ц. р. о год. 2-ій пополудні. Виконавцями мистецької програми будуть наш репрезентативний хор „Думка" та оперова співачка Марта Кокольська, що виступлять в супроводі повної симфонічної оркестри. Святочну промову виголосить дійсний член НТШ проф. д-р Матвій Стахів. На фото: хор „Думка" під час свого попереднього виступу в супроводі симфонічної оркестри в тій же Карнеґі Гол.



СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.
Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Система секретности

Відомо, що одною з найприкметніших рис усіх тоталітарних режимів є засекречування ними всякого роду відомостей: цю систему большевики довели до абсурду. В совєтській пресі нема вісток про нещасливі випадки, нема ніяких особистих інформацій, про смерть Сталіна подано в 24 години згодом, а вістки з судової залі подається лише крізь призму боротьби проти бандитизму або спекуляції. Недавно, коли злетів з одного із київських мостів у Дніпро переповнений людьми автобус, то це, видно, настільки схвилювало киян, що годі було цілком ту подію промовчати.

Коли б не закордонні сейсмографічні стації — в Швеції, Японії, в Америці, — то світ ніколи не знав би про совєтські ядрові вибухи, що про них з-правила спершу повідомляють закордонні газети. До цього часу не подано місця, з якого у 1957 році випущено першого „спутніка" і довгу чергу наступних штучних сателітів. Коли ж большевики призналися про невдачу „Союзу 1" і загин Владіміра Комарова, то тільки тому, що за летом того космічного корабля пильно стежили західні, американські й японські стації. Директор Крайової Аґенції для Сферичної Астронавтики, Джеймс Вебб, виявив на переслуханні перед Конґресовою Комісією, що Америка знає про подібні попередні катастрофи в СССР. Синдиковані коментатори Роберт С. Аллен і Пол Скотт твердять, що американські власті знають про 12 таких катастроф. Остання сталася на дослідній базі в Байконурі, за 1.200 миль на південний схід від Москви, де зареєстровано великий вибух при вистрілюванні космічного корабля з тричленною залогою. Названі коментатори звертають увагу на те, що на похороні Комарова не було генерала летунства Ніколая Манаріна, шефа вишкільної програми астронавтів, який мав взяти особисто участь в новому космічному леті, і не було трьох призначених до того лету космонавтів.

Преса Совєтського Союзу не є чинником інформації. Комуністична поліційна система приховує від громадян усе те, що діється в їх країні: вони мусять тільки виконувати невільничу працю, мовчки слухати і давати гроші на невідомі їм цілі. Алеж правди не приховати і раніше чи пізніше навіть і світ про неї довідається.

У затінку Росії...

Сотні тисяч людей в усіх кінців світу відвідують щоденно Світову Виставку „ЕКСПО-67" у Монтреалі, зокрема величезну будівлю павільйону під назвою „СССР". Як повідомило РАТАУ з 30-го квітня ц. р., „свої досягнення на Виставці демонструватимуть усі союзні республіки. В багатьох розділах радянського павільйону належне місце відведене експонатам з України"... Україна на цій виставці свого павільйону не має, бо чи колонія може мати свій павільйон?

У тому ж офіційному повідомленні сказано, що 16-го серпня, в рямцях павільйону СССР — відбудеться „День УРСР", і навіть заграють тоді, поруч із гимном Совєтського Союзу, так званий гимн УССР. Того дня напевно виступить як не ансамбль Вірського, то інший театральний колектив, щоб ще раз підтвердити, що з мистецтва в УССР роблять „потьомкінські села" і що в розумінні Москви — мистецтво і далі є політикою.

На тому „українська справа" на „ЕКСПО-67" не кінчається. Щодня там можна буде придбати бандури, цимбали, газети, журнали, книжки і пиріжки „в стилі народної української кухні"; особливо ж великий вибір буде з дитячої літератури. Щоправда, правопис тих видань зросійщений, спотворені тексти навіть українських клясиків; „великий Ленін" конче з'явиться, бодай у назві „Друкарня ім. Леніна"... — але представники совєтського політичного базару в Монтреалі все враховують, в тому числі і духові та культурні прикмети декого з покупців...

А справжні досягнення українського розуму? Дещо буде й на Виставці, але у „всесовєтському", тобто імперському павільйоні. Можливо ще хтось здогадається, що літака - ґіґанта на 800 осіб „АН-22, Антей" сконструював український, або що вони ж сконструювали унікальний декаметровий телескоп... — а може й не догадається і тоді навіть такі досягнення підуть на конто „Раші"...

Не тільки ми самі мусимо підготуватись до огляди Світової Виставки, якщо мова про совєтський павільйон, а й нашим співгромадянам варто було б поінформувати про 46 мільйонів людей, змушених жити у затінку Москви. Багато зусиль і заходів у цьому відношенні робить Комітет Українців Канади, і в цьому можна й треба побажати йому найкращих успіхів.

І. Світ

ЗМІНИ В АМЕРИКАНСЬКІЙ СТРАТЕГІЇ

Від минулого місяця американська авіяція починає вживати нову військово - летунську базу, розбудовану в державі Таї, що знаходиться в південно - східній Азії.

Вже від довшого часу ведеться в цій державі праця над будовою авіяційних баз не тільки для американського, але головно для модернізованого летунства Таї. Основна американська база знаходиться біля портового міста Саттагіп, на південь від столиці Банґкоку, на березі Тайлендської, або як її раніше називали, Сіямської затоки.

Ця база має надзвичайно велике стратегічне значення і може обслуговувати широкі обшири Азії: на південь від неї простягається Маляйська країна і найкоротші шляхи до Індонезії, Індійського океану і південно-східньої частини Тихого океану.

Будова цієї бази ще не закінчена, але величезні бомбовози Б-52 вже почали прибувати сюди з острова Ґуам. Уряд Таї погодився на розміщення тут бомбовозів Б-52 з умовою, що їх будуть вживати лише для бомбардування військових об'єктів у В'єтнамі.

Щоб дістатися на театр воєнних дій з о. Ґуаму, ці літаки витрачають біля п'яти годин, бо віддаль становить кругло 2.550 миль, а з нової бази, наприклад, до Сайґону, тільки 425 миль. Отже бомбовик Б-52 може забирати більшу кількість бомб й робити кілька летів, замість одного. Треба завважити, що ці величезні бомбовики при довгих перелетах поповнюють пальне у повітрі зі спеціяльних літаків - танкерів.

Величезне значення військово - летунської бази в Саттагіпу можна зрозуміти й з того факту, що південна частина червоного Китаю знаходиться від неї на віддалі лише 850 миль, себто не повних двох годин лету, а китайські атомові заклади у Лоп - Норі — на віддалі двох тисячів миль, отже чотирьох годин лету.

До цих частин північного Китаю, Монголії і Сінкінґу легше дістатися з американських баз на о. Окінава або на Формазі, але з огляду на політичні умовини в Японії, американські військові кола нерадо про них говорять.

Перенесення бойових завдань важкої авіяції з острова Ґуаму до Саттагіпу облегшує навантаження основної американської військової бази на тому острові в західній частині Тихого океану, бо там знаходиться також база підводних човнів типу „Поляріс".

До речі, атомових підводних човнів „Поляріс" збудовано вже 41, з яких 4 ще переходять іспити. Крім того будується нова фльотиля в числі 61 човна, завданням якої буде нищити підводні й надводні ворожі кораблі. Половина фльотилії цих підводних човнів уже закінчена будовою.

Значення нової бази в Саттагіпу дуже велике, зокрема, в політично - психологічному аспекті: це — символ американської могутности, яка має стабілізувати положення в цій частині Азії, особливо в тих державах, які знаходяться під загрозою комуністичного Китаю.

Прем'єр Сінґапуру Лі Куан-Єв недавно склав надзвичайно важливу заяву, якої годі було сподіватися два роки тому. Він сказав: „Якщо ЗДА не дадуть ворогові виграти війни у В'єтнамі, це буде дуже важливим фактором у стабілізації Південно-Східньої Азії". А далі підкреслив: „Мене тільки турбує, чи американці з їхнім відкритим, демократичним суспільством зможуть перевести до успішного кінця цю битву в південному В'єтнамі, яка може тривати дуже довго". Цю свою заяву він пояснив так: „Чи дозволить американське суспільство своєму Урядові вести цю довгу війну такого великого значення?"

Отже, прем'єр Сінґапуру висловив свою симпатію до Америки, а рівночасно виявив зрозуміння не тільки її зовнішньо - політичних, але й внутрішніх проблем.

Його заява ще тому важлива, що він є китаєць, а Сінґапур до погрому комуністів в Індонезії був під сильним впливом Пейпінґу.

До цього можна додати, що таку саму опінію має уряд Маляїв, які пережили семилітню війну англійців з комуністичною партизанкою.

11-го квітня міністер закордонних справ держави Таї, Тсанат Хоман, оголосив: „Народ Таї глибоко льояльний до трону, високо цінить свою незалежність, а колоніялізм у цій країні ніколи не мав під собою твердого ґрунту... Після успішного закінчення війни у В'єтнамі американські війська повинні відійти, але Америка мусить дати ґарантію, що ця частина Азії буде забезпечена від [illegible] Наприкінці заявив він таке: „Де Ґолль хоче, щоб американці виїхали з В'єтнаму так само, як виїхали свого часу французи".

Бо Франції не вдалося відновити свій режим у колишній колонії Індо - Китаї, — додамо ми.

А. Власенко - Бойцун

ДО 70-ЛІТТЯ УКРАЇНЦІВ У ПІВНІЧНІЙ ДАКОТІ

(1)

Дакота — географічне положення

Північна Дакота лежить у самому центрі північно - американського континенту, тому й віддаль до кожного узбережжя, куди б ми не поїхали — на схід, захід, північ чи південь — однакова: півтори тисячі миль. Кордони Північної Дакоти творять майже правильний прямокутник, за винятком східньої границі, що біжить уздовж природнього басейну Ред Рівер. Північну і південну границю стейту визначено за рівнобіжниками, першу за 49-им, а другу за 46-им (без п'яти мінут) північної географічної ширини; східня границя — це майже 97-ий, а західня точно 104-ий південник західньої географічної довжини Ґрініч.

Площина стейту, що має 335 миль довжини і 210 миль ширини, становить 70,665 квадратних миль; з того коло 700 кв. миль займають озера, ріки та резервуари. Поверхня стейту підноситься зі сходу на захід від 1000 до 3000 стіп понад рівень моря. Головною артерією Північної Дакоти є ріка Міссурі із її численними допливами.

Клімат Дакоти чисто континентальний: пізня та химерна весна чергується з гарячим літом та надзвичайно гострою зимою, тільки осінь буває тут довга та приємно тепла. Температура протягом року вагається між 100 вище і 40 нижче зера за Фаренгайтом.

Столицею стейту є місто Бісмарк, засноване взимі 1872 року[1] на лівому березі Міссурі, де раніше був переїзд через ріку. Місто названо в честь „залізного канцлера" Німеччини, князя Оттона Бісмарка (1815-1898), в реваншї німецьким колоністам, що фінансували в цьому районі будову залізничого шляху (Нортен Пацифік Рейл-Ровд)[2]. Це місто визнано столицею Північної Дакоти 14 січня 1883 року.

Під сучасну пору Бісмарк начислює 32,500 мешканців, має два коледжі, шість середніх та шістнадцять початкових і цілий ряд фахових шкіл: торговельну, музичну, балетну та дві школи для медичних сестер, чотири шпиталі та коло двадцяти церков. Комунікацію зі сходом і заходом запевнюють летунські лінії, головно „Норт - Вестерн" і „Орієнт".

Назва та історія

Назва Дакоти походить від індіянського племени Дар - ко - тар що означало мандрівника (дослівно — той, що не стоїть довго на одному місці) або „хтось інший"[3].

Дакотарі мешкали в долині Ред Рівер приблизно від XVII століття і належали до найбільш досліджeного індіянського народу Сіоксів (скорочена назва від надовессіавкс, що в їхній мові значило — вороги змії). Сіокси займали території між ріками Міссіссіпі і Міссурі від найдавніших часів. Вони жили комунальною громадою і займались головно ловами, а деякі групи управляли навіть кукурудзу. Сіокси жили мирно, і життя їх, хоч і примітивне, було радісне й щасливе.

Першим білим, що відкрив Дакоту, шукаючи водного шляху до Тихого океану, був француз, П'єр Верендріє (1665-1749)[5]. В 1731 році він дійшов був до Мендену, колись індіянського села, а тепер містечка на правому березі Міссурі, що мостами сполучене з Бісмарком. Верендріє залишив дві таблиці, знайдені куди пізніше, на яких ствердив, що відкрита ним територія належить Франції.

Другу експедицію провів англійський географ Давид Томпсон[6]. Він вирушив восени 1797 року, а повернувся наприкінці наступного року, дослідивши й описавши багато деталів з індіянського щоденного життя. Його завданням було визначити границю між Канадою і ЗДА. Йому також належить перша мапа Дакоти.

Третя експедиція, під проводом Александра Генрі, була радше комерційна, і важлива тим, що Генрі нав'язав торговельні зв'язки з індіянами та відкрив першу крамницю над Ред Рівер, в якій вимінював шкури за предмети щоденного вжитку. Він провів вісім літ (1800-1808) між Сіоксами і залишив багато цінних інформацій про різні племена[7].

Рівночасно з Генрі еспанський купець Мануель Ліза відкрив дві інші товарообмінні станиці над Міссурі і в 1808 році зорганізував першу торговельну спілку в Сант Люїсі (Мізурі Фар Компані).

Найважливішою, одначе, була американська експедиція Левіса і Кларка в 1804 році[8]. До того часу територія Дакоти не належала ще до ЗДА, але дорогою різних договорів переходила з рук до рук: Франції, згодом Еспанії і знову Франції аж до 1804 року, коли уряд ЗДА купив цю територію в так званій „Люїзіяна Перчез". Отже, капітан Левіс, особистий секретар президента Джефферсона і капітан Вільям Кларк, брат славного Джорджа Кларка, вирушили досліджувати новонабуті простори.

Величезні прислуги зробила цій експедиції індіянська дівчина, Сакаявея - жінка-птах, що вела експедицію і в прізних ситуаціях вміла знайти вихід. Історія її життя надзвичайно цікава і романтична[9].

Десятилітньою дівчинкою захопили її войовники племени дакотарів, далеко на заході, в теперішній Монтані, і привезли до Мендену, щоб принести в жертву Великому Духові. З огляду на незвичайну красу дівчини, ватажок задержав її для себе. Через два роки прибраний батько програв її в грі, званій „мокассо" французькому перекладачеві, Чарбоне, який служив також перекладачем в експедиції Левіса і Кларка. Пізнавши Сакаявею, з якою Чарбоне вже був одружений, капітан Левіс найняв її як провідника, заплативши Чарбоне п'ятсот долярів. Сакаявея, бажаючи побачити ще раз свою рідню і свою оселю, вела експедицію шляхом, яким сім літ тому вертались войовники, що схопили її в полон. В дорозі народився у неї син, однак жінка - птах успішно вив'язалась із обидвох завдань: материнства і провідництва. Плем'я Сакаявеї, брат якої був начальником, прийняло білих дуже прихильно і допомогло Левісові і Кларкові в дослідженні Скелястих гір. Отже, завдяки Сакаявеї експедиція виконала всі покладені на неї завдання.

У 1829 році засновано Форт Кларк, а в 1839 році плем'я менденів вигинуло майже зовсім під час пошести кору, занесеного білими.

Масовий наплив білих на захід від Міссурі почався в половині минулого століття і пожвавився в шістдесятих роках, коли в Монтані відкрито золото. Індіяни примушені були відступати все далі на захід, аж нарешті доведені докраю постійним ламанням договорів, підняли в серпні 1862 року повстання, вбиваючи без розбору білих. Повстання здавлено, провідників повішено, а решту [illegible] резервації.

Тепер живе ще в Північній Дакоті 10,311 індіян, згромаджених в чотирьох резерваціях. Живуть вони з дня на день без віри і надії на майбутнє і є великим тягарем для стейту, бо більшість із них не бажає ані вчитись, ані працювати. А бронзова статуя Сакаявеї з дитятком на руках і щасливим усміхом на устах стоїть собі перед стейтовим хмарочосом в Бісмарку, звернена на захід — до країни, яку вона допомогла білим відкрити і підкорити.

[1] Mary Ann Barnes Williams, *Origins of North Dakota Place Names*. The Bismarck Tribune, 1966, p. 48.
[2] Ibid., p. 48.
[3] Mitford M. Mathews, *A Dictionary of Americanisms on Historical Principle*, The University of Chicago Press, Chicago 1956, p. 458.
[4] Ibid., p. 1649.
[5] Conrad W. Leifur, *Our State North Dakota*. American Book Company, 1958, pp. 147-149.
[6] Ibid., p. 153.
[7] Ibid., p. 155.
[8] Ibid., pp. 158-161.
[9] Ibid., pp. 163-167.

(Продовження буде)

Опитування виявляють, що бизнесмени вертаються до республіканців

Ню Йорк. — В травневому числі журналу, призначеного для бизнесменів, „Данс Рев'ю" надрукований вислід опитувань, з яких виходить, що ті бизнесмени, які в 1964-му році підтримували кандидатуру Джансона проти Голдвотер, тепер знову вертаються до республіканців. Генерал Лушіюс Д. Клей, старший партнер фірми Браття Лемен, заявив, що бизнесмени бояться господарської знижки, яка загрожує цій країні, і тому вони підтримують республіканських кандидатів. Інший промисловець Арменд Дж. Ерпф заявив, що республіканці повинні виступити з позитивною програмою, відкинувши дотеперішній неґативізм. Чарлз Дж. Мортімер, емеритований голова корпорації Дженерал Фудс, сказав, що такий здібний, ґрунтовний і чесний кандидат, як Ричард Ніксон може притягнути до республіканців численних бизнесменів. Беррі Голдвотер гадає, що бизнесмени перейшли до демократів в 1964-му році, бо сподівалися дістати урядові контракти.

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, а нашій громаді у вільному світі нового свідомого члена!

З НАШИХ БУДНІВ

Справа союзового літака-ґіґанта

— Не знаєш, припадком, чи Контрольна комісія Українського Народного Союзу ще урядує чи вже відпочиває? — спитав мене мій сусід і земляк з Бібрецького повіту, пан Татух, у неділю під церквою, коли ми верталися додому з свяченою лозою — старого стилю.

— Як виходить із повідомлення в „Свободі", — кажу, — в Головній Канцелярії в Джерзі Ситі вже скінчила контролю, а тепер виїхала продовжувати свою важну, відповідальну працю на Союзівці.

— Ну, то мають щастя панове-контрольори, що чкурнули аж до Керґонксону, а то чекала б їх тяжка переправа з моєю старою! Ото, чуєш, вперлася жінка їхати зі скаргою на Головний Уряд, — як то він відважився купувати літаючий готель за десять мільйонів талярів, не засягнувши перед тим згоди всього нашого членства.

— Та невже щось таке трапилось? — питаю, здивований. — Признаюся, я нічого про це не чув і не читав.

— Ба! — похитав зажурено головою мій земляк. — Тепер, ось, бачиш, як наше жіноцтво читає українську пресу. Десь місяць тому чи півтора в „Свободі" надрукували велику та й інтересну статтю, як той редактор з Полтави перелітався з Ню Йорку до Монтреалю на найбільшому в світі літаку, що вартує десять мільйонів і може забрати в один раз 250 люда з валізками... То моя місус прочитала ню статтю, але так: біг пес через овес, не шкодило псові ні вівсові. А [illegible] таки пошкодило, тобто вдарило їй на голову! Не знаю, яким [illegible] що це Батько-Союз закупив на власність той літаючий готель для вигоди своїх урядників та редакторів! І давай підіймати трам-тарарам: „Що ж се таке робиться? Чому Головний Уряд тратить народні гроші на такі витребеньки? Як уже так конче наново вперлися мати свого ороплана, то хай би були купили хоч сей, менший, що стоїть на образку коло того великана за десять мільйонів. Змилуйтесь, люди добрі, та куплять ще два такі чудовища, і по всьому народному мастку!"

— А чи вспіла, — питаю, — пані Татушиха занести цю татарську вістку до погребника Петра Яреми?

— Слава Богу, не вспіла, — зідхнув з полегшею пан Татух. — Вже збиралася туди летіти й підіймати бабську революцію проти союзового літака, але якось я її затримав. Відшукав у скирті газет це число „Свободи", де була стаття пана редактора з Полтави, прочитав її ще раз моїй старій, а потім розтолкував на розум, що там стояло написано, і це її трохи втихомирило... Може, іншим разом, я був би їй вичитав при такій нагоді відповідний „отченаш", але тим разом не хотілось підіймати бучі в хаті... Ми, як знаєш, вибираємось удвох 10-го травня до Гаррісону на міжнародний футбол американської України з шкотами, то краще, в такому випадку, не загострювати, як то ви, газетярі, пишете, знтньої атмосфери. Або, як казали колись в Старім Краю: „Чеши дітька зрідка, щоб гладкий був".

Ікер

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Ольга Приходько

ПРАДІД ІЛІЯ

РОДИННА ХРОНІКА З ЖИТТЯ ПОДІЛЬСЬКОГО ДУХІВНИЦТВА МИНУЛОГО СТОЛІТТЯ

Частина друга.

ПРІСЯ

(4)

Ковалиха вставала, брала чарку, пригублювала та й скривлювалась, мовляв, горілка добра, міцна, але вона не є пиячкою. Пріся це все добре розуміла і припрошувала:

— Пийте, пийте, Ковалихо, на здоров'я, знаю, що ви добра господиня і не звикли хилити чарку.

— Дай же, Боже, щастя та здоров'я йогомості, їмості та діточкам, та най у цій хаті все добре ведеться, — примовляла Ковалиха та й випивала чарку.

— Ой, добра ж горілка у їмості, аж пече!

— Прошу, Ковалихо, сідайте до столу та закусіть, чим Бог послав.

Тим часом наливала Пріся чарку і дівчині:

— На й тобі, Килино, випий на здоров'я, не на те, щоб звикала, а щоб у всьому смак знала.

Під час гостини Пріся поважно бесідувала з Ковалихою, але непомітно стежила за дівчиною. Якщо дівчина їла помалу, довго бабралась ложкою в страві, або, ще гірше, довго держала страву в устах, тоді годі їй було мати якусь надію дістатися на службу. Пріся знала, що така дівчина лінива або занадто повільна, бо відомо, що „хто швидко їсть, той швидко робить". Коли дівчина бувало накришить або накапає ложкою коло миски, або брудну ложку покладе на чисту скетерть, також зле — значить нехлюя.

Коли кінчали їсти, Ковалиха звичайно вставала, христилась до образів, вклонялась їмості та дякувала за гостину. Якщо дівчина при тому сама не догадувалась, Пріся ніби мимохіть казала:

— А ти, дівчинко, прибери зо стола та сполощи мисочки.

Коли дівчина розхлюпувала воду та щохвилини питала: а де? а куди? — або складала все не на своє місце, це також було ознакою, що вона неспостережлива. Прісі треба справку дівчину, швидку, бистру, що має очі на своєму місці, що має енергію та охоту до праці. Така дівчина у свій час все зауважить, скоренько, чистенько помиє посуд та кожну річ поставить на своє місце, бо мала досить часу, щоб розглянутись по кухні та зауважити, звідки що Пріся брала, готуючи гостину. Спритна, жвава, роботяща дівчина не чекає наказу, а сама виявляє ініціятиву, до чого треба прикласти руку, лише гляне на господиню, мовляв — чи так?

Таку дівчину Пріся потребує, таку цінить, любить і хвалить межи людьми, а як прийде час видасть заміж за доброго чоловіка, дасть добрий посаг і справить гарне весілля, а часами дасть дещо й з худоби.

Перед весіллям Пріся говорила молодому:

— Якщо кривдитимеш жінку або зачнеш пиячити, або Боже борони піднімеш руку на жінку, пам'ятай будеш мати діло зо мною, я тобі того не відпущу, буде тобі біда. Зроблю тобі ганьбу на все село.

У тих часах платилося наймитам грішми надзвичайно мало. Але щороку по умові належало справляти їм якісь солідні речі з одягу. Наприклад, у перший рік служби дівчина одержувала пару добрих чобіт, свитку та вовняну запаску, крім того полотна на дві-три сорочки та кілька рушників.

У довгі зимові вечори вся челядь сиділа в теплій, затишній кухні. Дівчата пряли, вишивали або дерли пір'я. Хлопці стругали з дерева ложки, копистки або діжечки та барильця, сукали мотуззя, сплітали з кінського волосся сітки на сита, робили з лика решета.

Щоб було веселіше, часто при тому співали або хтось оповідав різні пригоди та байки. Особливо всі любили, коли приходив дід Семен, який знав безліч усяких казок, приказок та сміховинок. Найголовніше, що вмів він, оповідаючи, зміняти голос на всякий спосіб. То був уроджений артист — вираз його обличчя часами був ласкавий, а часами аж страшно було на нього глянути. Звичайну, відому всім сміховинку розказував він так, що всі реготали. Наприклад, про те, як музики йшли на весілля. Починав тоненько пищати, ніби скрипка:

На весілля ідем,
Їсти, пити будем.

А потім басом:

Як Бог дасть,
Як Бог дасть.

Скрипка жалісно:

На весіллю були,
Їсти, пити не дали.

Бас:

Аж казав, що так буде,
Аж казав, що так буде.

Дід Семен умів розказувати також про святих праведників і знав багато оповідань із св. Письма. Починалися вони від Адама:

Створив Бог Адама своїми [рукама,
Дав йому жону з ребра боку [лівого,
На образ святу Еву,
А змій зрадливий та [й нежичливий
Так Еву ізраджає:
Вирви си ябко, моя коханко,
Так Еву спокушає.
Простерла руку, урвала [штуку,
Адамові подала
Скоро пізнали, що назі стали
Та й ся завстидали...

Дальші оповідання були про Каїна та Авеля, про потоп та Ноя з його ковчегом, про Йосифа прекрасного та про тучних і худих коров, про грішну жінку Пентефрія.

Дід оповідав і оповідав, веретена тихенько вертілись, шаруділи, заслухана челядь хапала кожне слово, а час летів непомітно в цій тихій, затишній оселі.

Їмость майже завжди сиділа посеред своєї челяді. І вона любила ці оповідання, хоч чула їх уже багато разів. Але сиділа більше задля порядку, щоб челядь без хазяйського ока не пустувала.

Одного разу трапилося без неї, що якийсь сільський шалопай почав тягати дівчину за косу, а коли вона запищала, сказав:

— Вибачай, я ненароком, думав, що то кінський хвіст, а то твоя коса, а мені треба плести сито...

Всі зареготались, а бідна дівчина заплакала.

А то якийсь спритний хлопчисько почав пробувати, чи дівчина має лоскоти. Зчинився вереск, пір'я закружляло по кухні.

Пріся таких жартів не любила і не дозволяла, бо й не оглянешся, як ті хлопчиська наroблять такого бешкету, що кухня обернеться на Содому та Гомору.

Степан Куропась

ШИКАГОВСЬКА ХРОНІКА

Окружний Комітет УНСоюзу відбув організаційно-інформативні збори 14 квітня. Рішено завести картотеку і попросити обласного організатора В. Гірняка зупинитися в Шикаго на 2 місяці. Нема в нас організаторів і на секретарях відділів лежить покищо весь тягар кампанії.

Але в пошукуванню за організаторами маємо діяти всі, бо разом скорше їх знайдемо. Стверджено, що Шикаго випередило Ню Йорк! Дискутовано теж над імпрезою „День Жінки", рішення буде на слідуючих збарах!

Відділи УНСоюзу закінчили вибори на 1967 рік з більшими в 423 і 425 відділах і меншими в 220-ому відділі. Останні збори відбулися 3-го квітня у 114-ому відділі, де був присутній автор цих рядків. Гарний реферат про УНСоюз виголосив касир відділу інж. Ляшенко. Збори ухвалили пожертвувати на українські народні цілі. Рішено не платити вкладки до УККА, як це досі було, бо відділ не був запрошений на 9-ий Конґрес, хоч стало платив вкладку. Рішено зачекати з вкладкою аж до консолідації. Збори похвально висловилися про „Золоті Роковини" календар УНСоюзу, який змістом, мистецьким оформленням і навіть якістю паперу побив всі дотеперішні рекорди і є найкращим календарем у вільному світі!

Річні Збори Видавничої Спілки мали діловий характер. На збори прибув д-р Б. Гнатюк, голова Ц.У ОДВУ. Ця організація має контролюючу більшість удялів. Перевибрано Управу з малими змінами, на чолі з Ст. Куропасем як предсідником і д-р Лисейком — як секретарем. Рішено теж зорганізувати „Книжкову Централю "УСНО" і на цю ціль асиґнувати 2000 дол.

Справа Піклувального Дому не сходить зі шпальт преси і з ума людей, головно емеритів. Недавно на тему дому для старших заговорив ЗУАДК. Досі справа Піклувального Дому, чи Дому для старших не набрала конкретних форм. Ніхто не перестудіював ні коштів ні спроможности громади такий дім мати. Українське Лікарське Товариство, делеґація якого була в цій справі в УНСоюзі, зрезиґнувало з дальшої праці в цьому напрямі. Причина? Українській Громаді в Америці, так як ми її знаємо, не під силу такий дім мати. Забагато розмов, зборів, дописів до газет цієї справи не зрушать з місця, а меценатів у нас нема. ЗУАДК пропонує збудувати Дім для Старших. Пише мені д-р Галан, що на початок треба 40-50 кімнат. Гроші на Дім має зложити громада, як це сталося у Філядельфії. Кажуть люди: Це ніяка розв'язка, бо зібрати 100 тисяч дол. на дім річ можлива, але забере багато часу виконати це завдання. А проте Секція Емеритів в нашому місті проти надії надіється, що громада зложить свої пожертви. Вона навіть видала відозву до громадянства складати гроші на конто в кредитівці „Самопоміч", і Секюріти Сейвінґс енд Ловн!

Дискусійний Клюб влаштував Літературний Вечір поета д-ра Віталія Коротича. Прибуло 300 людей до Андрю Гавз. Поета засипали письменними питаннями про арешти письменників, плазування, злиття народів і т. п. Коротич ствердив, що арешти були і арештованим закидувано ворожі виступи проти існуючого режиму в Україні. Ствердив теж, що деякі українські письменники плазують, бо не можуть ходити вертикально. Щодо „щасливого" життя в колгоспах Коротич думає, що ті, що так пишуть, повинні частіше відвідувати колгоспи, а тоді мали б інший погляд на колгоспи. І на Україні є бюрократи, які є причиною, що досі не видано творів Симоненка. Справа затягнулася ще й тому, що українська еміграційна преса виносить [illegible] Симоненка майже на рівень підпільної літератури, [illegible]

Ювілей 60-ліття Китастого 15 квітня вдався. Вісімсот людей на партері і дві сотні на галерії були доказом, що громада Китастого любить, шанує. Під час „визволення" Західньої України Капеля Бандуристів під проводом Китастого відвідала Львів і мусіла на запити місцевого населення говорити неправду, що на Україні все благополучно. Люди, що там мусять жити і працювати, мусять інакше говорити, як думають!

Громадський Комітет, що його очолив адвокат Ілля Мула, подбав про добру програму концерту. Виступали відомі наші мистці, Осип Гошуляк, Ігор Зайферт, Оксана Бринь, Ричард Зґодова (словак). Об'єднаний Хор, яким диригував Ювілят, одумівський ансамбль, і танцювальна група Дніпро з Мілвокі доповнили програму.

Прекрасний реферат мав письменник Улас Самчук. Він навів, що український народ мав щастя в нещастю. Ворог з півночі по полтавській прогрі нищив всякі прояви волі України. Шевченко і Кирило-Методієвське Братство збудило Україну, а як нестало їх, кобза-бандура продовжувала їх працю і не дала Україні заснути. Були кобзарі — Вересай, Кучеренко, Хоткевич, тепер Китастий творить, працює і живе бандурою. Заробляє фізично на життя і живе в симбіозі з бандурою.

Проф. Приходько, автор книги „Один з 5 мільйонів", на бенкеті по концерті розказав цікаві ніде неопубліковані речі про мандри бандури з-під Совєтів в Німеччину, до концентраку і про те, як її врятовано і як вона нарешті еміґрувала до Америки. Китастого вшановано, вшановано теж національний інструмент, що збудив американську Україну. Коші і китиці квітів та довготривалі оплески були виявом ентузіязму українців. Були теж квіти від литовського народу. —

Театр у П'ятницю, який вже має своє ім'я і славу на сході Америки, загостив до Шикаґа. Артисти театру, відомі наші мистці, комедійний музичний монтаж у двох частинах під назв. „О пів до другої години" — добре надається для зрушення публіки. Заля школи Шопена була повна, а артисти і народ були вдоволені!

Нищівне торнедо навістило не лише стейт, але й місто Шикаґо, дільницю Овк Ловн. Є 200 вбитих і 1000 ранених, багато пропавших без вісти. Чи сподівалися шикаґівці торнеда? Ні. Але ті, що забезпечені не лише грамотою на життя, але й на доми, потерпіли не так, як ті, що обезпечення не мали. УНСоюз таке забезпечення має! Як все йде добре, нікому не треба асекурації. Щасливі люди за 15 мінут відчули, що значить непередбачене лихо. бо ті, що втратили все, а зокрема життя, вжі ніколи не вернуться і їм вже асекурації не треба. Але живі люди про живе мусять думати! Уважайте, щоб не було запізно!

Молода українка працює для Пентаґону

Вашинґтон. — Молода українка Зеновія Олександра Сохор, випускниця в 1961 р. Академії Св. Василія Великого у Філядельфії, стипендіянтка Пенсилвенського університету, де студіювала Міжнародні Зв'язки, зразкова студентка, вибрана в числі 40 студентів з 200 американських університетів на компетиції "Summer Intership" Державним Департаментом — розпочала тепер відповідальну працю в столичному Інституті Аналізи Оборони, пов'язаному безпосередньо з Пентаґоном. Перед цим вона здобула стипендію на студії в Англії, де в лондонській Школі Економіки зробила маґістерку з міжнародних відносин минулого року. Ще у Філядельфії п-а Сохор була активною в Українській Студентській Громаді, як місто-голова, брала участь у драмгуртку, є членом УНСоюзу, 239-го Відділу. Дотепер ця здібна молода фахова сила побувала у Франції, Англії та ін. країнах Европи. Зеновія Олександра Сохор є цінним набутком і для української громади у Вашинґтоні, і для всієї нашої спільноти.

Зеновія Олександра Сохор

Молодий вояк Юрій С. Голіят щасливо повернувся з В'єтнаму

Ню Йорк. — Дня 21 квітня ц.р., після 17-місячного перебування в лавах бойової американської армії, сюди щасливо повернувся молодий вояк Юрій С. Голіят, після 28-годинного лету джетовим літаком, що покрив 11 000 миль. Він був поранений у боротьбі з комуністичними напасниками В'єтконґу та відзначений за відвагу в бою орденом 'Purple Heart'. У листі до редакції Юрій С. Голіят з подякою згадує про святкові привітання від Союзу Українок Америки, що їх одержав на фронті, та про чудові писанки, „якими любувалися не тільки я, але і тамошнє в'єтнамське населення". Він також пише:

„Щире спасибі складаю Їх Еміненції Йосифові Кардиналові Сліпому за Його Благословення, Їх Ексцеленції Ап. Візитаторові Архиєпископові Іванові Бучкові за Його Благословення і молитви, та за Благословення Св. Отця Папи Павла VI, яке Їх Ексцеленція Іван Бучко переслав мені й моїй родині".

Юрій Є. Голіят

Юрій є сином пані та д-ра Романа Голіята, відомого громадського і союзового діяча.

Нюарк, Н. Дж.

КАЗКА „ІВАСЬ І ГАННУСЯ"

І знову зібралось багато дітвори в прегарних костюмах на традиційну „Маскараду" УМІ. Цікаво слідкують діточі очки, що проходить на сцені, а там квіточки співають, метелик, сверщик, суничка та різні звірятка помагають заблуканим Івасеві і Ганусі.

Але чарівна хатка з шоколяди і цукорків спокушує дітей, вони хрупають солодощі. З хатки виходить відьма та запирає Івася в комірці. Плаче зажурена Ганнуся та пташка радить їй замкнути і спекти відьму в печі замість Івася. Все кінчається щасливо. Діти відшукують тата-дроворуба і цілий ліс співає побідну пісню.

П'ятдесят шестеро 4-11-літніх артистів справно вив'язуються зі своїх роль. Дзвінко і чисто лунає українська мова, переплітана пісеньками. В головних ролях: талановитий Адріян Гладкий — тато, Ляриса Матіяш — енерґійна відьма, а близнятка Зенон і Ліда Семанишини — Івась і Ганнуся. Гарно танцює Роксоляна Шеґедин, а добрі фортепіянові точки збагачують програму.

Казку підготовила п. Таїса Богданська, а прегарні декорації зладив інж. Н. Ходновський, що у великій мірі причинилось до успіху вистави. Після казки кружляли щасливі діти в танку, виводили подоляночку, або звивали вінець, то знову покріплялись в буфеті, що так смачно підготовила пані Хомова.

Ольга Муссаковська

„СУБОТНІК" У ЛЬВОВІ

Дедалі частіше в підсовєтській пресі з'являються повідомлення про нібито добровільні „суботники і недільники" — коли населення, замість відпочити, працює безплатно. Так „Молодь України" з 25 квітня помістила вістку від свого кореспондента у Львові:

„У неділю, 23 квітня, йшов проливний дощ. Але на цей день призначено ударний недільник по благоустрою, озелененню та зовнішньому оформленню міст, сіл, доріг. Що ж, відступати? Ні. Комсомольці наперекір погоді вийшли на вулиці, площі, дороги, у парки, сквери, і закипіла робота".

Праця
HELP WANTED MALE

ПОШУКУЮ
БУЧЕРА
або
ОХОЧОГО до НАУКИ
Добра нагорода.
K. MIRYNOWICZ
27 Smith Street
PERTH AMBOY, N.J.
Або тел. (201) 442-4660

FOLDING MACHINE OPERATORS
потрібні до фабрики карток з побажаннями, постійна праця цілий рік, досконалі умовини праці. Також хлопці до науки. Можемо навчити кожну кількість. Пишіть або телефонуйте
Rose Spaci Hawthorne Sommerfield Inc.
40 Jackson St. Freehold, N.J.
(201) 462-8500

LAKE CHAMPLAIN — VERMONT, HANDY MAN
Подружжя. Чоловік має говорити по-анг. Досвід — general maintenance. Жінка до прибирання катеджів. Власне помешкання + платня.
Тел. (201) 276-0133 або писати
George David
5 Wadsworth Terrace
Cranford, N.J.

МЕХАНІК
OL 9-6596. Manager Schwinn Bike Repairs. Вєюди air cond., мінімум 5 р. досвіду, направи і продаж. Добра платня, постійна праця, присмні умовини. Доск. нагода. South Ozone Park, New York

Tool & Diemakers
Фабрика жіночих пудерничок й інших гарних ювелірних виробів. Потрібно кілька 1-шо і 2-го клясних Tool & Diemakers. Добрі умовини праці. Паркування на компанійній посілості. Добра платня й інші бенефіти. Близ. автобусу. ½ год. до N.Y.C. Голоситись особисто.
2301 East Edgar Road
Linden, N.J. on U.S. Route # 1
or call (201) 354-4477
VOLUPTE INC.
An equal opportunity employer

MACHINIST — 2nd Class
Young man, with machinist ability for mechanical assembly in newly-created punched tape programmer dep't. Excellent growth opportunity, liberal benefits.
Industrial Timer Corp.
U.S. Hwy. 287
Parsippany, N.J.
(201) 887-2200

ПЕКАР
Досвід до всього. Добра платня, постійна праця, присмні умовини праці.
Тел. (201) 838-4477

GLASSBLOWER
MASTER GLASSBLOWER — Versatile in art of scientific glassblowing — glass to metal seals — saphire seals & related specialty work in quartz, vycor & a host of other materials. Work in conjunction with engineering to train apprentices — lathe opers. & do special work. Salary open. All Co. benefits.
Apply
FISHER SCIENTIFIC CO.
(212) WA 4-6750
Mr. Robert Welzel
An equal opportunity employer

Праця
HELP WANTED MALE

AUTO MECHANIC
Immediate opening for experienced man, top salary, all benefits & vacation. Call Mr. Sutz for appointment.
(201) SO 8-4400

MACHINISTS TOOL & DIE MAKERS WHERE DO YOU STAND?
Are yuo making as much as you think you should make? Do you realize that a first class highly experienced man can make a very healthy amount per hour. Also the rate for second class men is extremely good. Furthermore you will be set up here for life. This is steady. This is permanent. We have been operating at capacity for many years, and our plans for expansion are such that we will continue for many years more. Come join us. We have room for top men at top pay in a top company. Work for a good boss who rewards merit. Full paid hospitalization, medical & life insurance. Many fully paid holidays. Excellent vacation plan. Now for the best news of all, in addition to a high pay rate, we have a profit sharing plan that is fantastic. Our profit distribution to some of our men last year amounted to almost 1/5 of their pay. Phone us now in perfect confidence and we will arrange for convenient time for you to talk to us.
MR. H. ANDEL
624-8042
ARWOOD CORP.
70 Washington Street
Brooklyn, N.Y.

MACHINIST
1st class tool maker, to perform proto type work & make minor setups for machine operators on electro mechanical devices.
Salary open.
Gyrex Inc., 38 Irving Place
Garfield, N.J. (201) 773-2233

WIREMEN
Prototype. Досвідчені, мусять читати і писати по-англ. Можуть бути також жінки.
Raecord Inc.
840 Main St. Paterson, N.J.
Tel.: (201) 274-2692

TRUCK MECHANIC
G.M.C. experience preferred. Full time, steady excellent salary and working conditions, all benefits.
Liquid Carbonic Corp.
Harrison, N.J.
Apply Mr. O'Sullivan

JOBBING MOLDER
Needed for Modern Saud Molding Foundry. Good pay. Vacations plus Company paid benefits.
Dossert Mfg. Corp.
249 Huron St. Brooklyn, N.Y.
EV 9-9020

SERVICE MECHANIC
OIL BURNER
Good opportunity for experienced oil burner service mechanic. Steady employment, salary, overtime, commissions. Free training, fringe benefits. Call:
Home Fuel Oil Co.
Russ Burns 777-8000, N.J.

CLERK
Office of National Co., some experience, light typing helpful, filling, handle clerical duties, salary commensurate with experience.
Liquid Carbonic Corp.
600 Essex St. Harrison, N.J.
Apply Mr. Rudomanski

Праця
HELP WANTED MALE

MACHINIST 1st CLASS
Seeking individual capable of working to close tolerancess and have solid practical background for a small machine shop; must be able to work from sketches and make all types of parts, assembly work, jigs, fixtures and simple tools; excellent opportunity; liberal benefits.
Industrial Timer Corp.
U.S. Hwy. 287
Parsippany, N.J.
(201) 887-2200

ENGINEERS
Ammonia refrigeration & boilers. Modern ice-cream plant located in North Jersey. 5 minutes from the George Washington Bridge. National Company. Appliants must already have either a Blue or a Red Seal State of N.J. refrigeration license, in addition, applicants must hold a State of N.J. fireman's license to operate high pressure steam boiler. Please contact **Mr. Burnham**
(201) 567-0810 for interviews.

WIREMEN & ASSEMBLERS
Experienced on heavy duty industrial electrical equipment. Bus Bar soldering, familiar with layout work. Also men experienced in laminating and shearing, for transformer assembly work. Company benefits.
THE MEAKER CO.
118 E. Center Street
Nutley, N.J.
An equal opportunity employer

LAB TECHNICIAN SR.
Research laboratory. 1 year college chemistry or 2 years lab experience. Company benefits. Equal opportunity Employer.
Sel-Rex Corp.
75 River Road, Nutley, N.J.

Праця
HELP WANTED FEMALE

ГОСПОДИНЯ І КУХАРКА
Досвідчена. Вдова має 14-16 р. р. хлопців. Вимагається останніх рекомендацій. Присмна атмосфера. Гарний дім для відповідної жінки. Спішіть. Тел. до власника **(914) YO 8-8100**

BONNAS OPERATORS
Досвідчені. Постійна праця, присмні умовини. Голоситись цілий тиждень.
515 Madison Ave. N.Y.C.
(Вхід з 53 вул. кім. 1205)

МЕДСЕСТРИ
RN'S — LPN'S
The Tarrytown Hall Nursing Home потребує помочі — 1 м. від мосту. Присмні умовини праці.
(914) ME 1-2600

MATERIAL FOLDERS
Добра початкова платня, досконала нагода. Не телефонувати, прошу голоситись особисто.
Freendly Textiles
18 Jersey St., Paterson, N.J.

МЕДСЕСТРИ
Lic. R.N. 40 год. тижнево. Всі шифти, багато добрих бенефітів, година і пів за овертайм.
Our Lady of Lourdes Hospital
1600 Haddom Avenue
Camdem, N.J.
Тел.: (609) WO 8-4300, Ext. 261

СПОРТ

„КИЇВ" — ДЖЕРМАН АМ. 4:3

Рочестер, 30-го квітня. — В змаганнях за мистецтво Першої Дивізії Рочестерської Ліґи футболісти „Києва" перемогли заслужено німців вислідом 4:3. Вже в перших 20-ти хвилинах німці здобули троє воріт через неувагу оборони, воротаря та судді, який не бачив „офсайдів". Це не заламало сумівців, які взялися до праці так, що вкінці першої половини і цілу другу половину „Київ" сильно переважав і стрілеными чотирма воротами здобув перемогу.

Ця перемога доказала, що сумівська дружина при жертвенній грі та співпраці всіх змагунів зможе напевно вибитись на передове місце в Першій Дивізії.

Ворота для „Києва" здобули: Богдан Процик 2, Борис Ілієвський і Василь Ільчишин.

М. М.

— o —

РЕОРГАНІЗАЦІЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ ФУТБОЛЬНОЇ ЛІҐИ

Вже розпочалися заходи в справах реорганізації АФЛіґи. На останньому місячному засіданні делеґатів-членів АФЛ 22 квітня в Ню Йорку, Управа АФЛ предложила новий плян поширення і реорганізації, який прийнято. Згідно з цим пляном наступний сезон розпічнеться вже в кінці серпня, а закінчиться в останню неділю листопада. Клюби АФЛіґи будуть поділені на дві кляси, тобто першу і другу дивізії. В першій дивізії виступатиме не більше, як 8 дружин. Дружина, що опиниться на останньому місці, випаде до 2-ої дивізії. Першун 2-ї дивізії аванєує до 1-ї, під умовою, що виконає обов'язки члена 1-ої дивізії: вплатить готівкою , зворотний бонд на суму 15.000 дол. і розпоряджатиме нормальним стадіоном. Під увагу бере АФЛіґа клюби тільки більших міст з кількістю понад 200.000 населення.

До АФЛіґи вже прийнято три нові клюби: з Рочестеру, Боффало і Вашингтону. Усі три автоматично входять до першої дивізії. Крім згаданих, кандидатами до тієї „екстра-кляси" є: Гартфорд, Інтер Н. И., Тризуб, Ч. Січ, Балтімор і Рома. Відтепер АФЛ матиме свого „Комішенера" і постійну канцелярію. Будуть введені строгі правила. Дружина, що не з'явиться до змагань без важливих причин, втратить із свого бонду на користь пошкодованого клюбу суму 4,000 дол. Значно посилиться пропаґанда-зв'язки з пресою, радієм і телевізією. Багато змагань будуть передавані на телевізії.

Після закінчення сезону в листопаді клюби АФЛ відбуватимуть гри за Чашу ЗДА. Ранньою весною не обов'язкова участь в грах за Чашу Люїса. Згідно з плянами Управи УСТ Ч. Січ, наша перша дружина, що в останніх двох роках мала великі успіхи, виступатиме далі в переважаючому у к р а їн ському складі, підсиленому кількома першоклясними чужинецькими футболістами. Свої гри Ч. Січ відбуватиме на одному із 3-ох запропонованих стадіонах: Блюмфілд в Нюарку, Дж. Ф. Кеннеді в Гаррісоні, або Рузвельта в Джерзі Сіті.

Як і можна було сподіватися, реорганізація АФЛ викликала заінтересування в американських фінансових кругах. Вбачаючи велике майбутнє футболу в ЗДА і можливі з нього фінансові прибутки, деякі багатії виявили готовість інвестувати певну кількість грошей для розбудови цього спорту. Між іншими таке зацікавлення осягнуло вже і лідера АФЛіґи — Ч. Січ. Знайшовся фінансист, який готов покрити кошти, зложити зворотний бонд, заанґажувати пропаґандивну аґенцію „адвертайзінґ ейдженсі" і т. д. Але є одна передумова, а саме: наша дружина мусіла б змінити назву, очевидно цю „Юкреініен Січ". Не віримо, щоб Управа і Членство Ч. Січі допустили до цього, Одначе це залежить теж від постави ширшого українського громадянтсва та, можливо, наших українських фінансових інституцій. Якщо нами інтересуються чужинці, то, нам здається, зацікавлення українським спортом в українських кругах повинно бути подвійне.

О. Твардовський

— o —

„ТРИЗУБ" (АМАТОРИ) — „ЛИТЛ КЛАБ" 4:0

Гарна і повна емоційних моментів зустріч давніх місцевих суперників закінчилалася повною і заслуженою перемогою аматорів „Тризуба". Дуже ефектовні ворота для „Тризуба" здобули: Годованець 2, Гнідий і Романець по одних. Дружина „Тризуба" грала в такому складі: І. Костюк, І. Німчук, П. Шутурка, М. Юрчак, В. Радзібаба, П. Годованець, В. Янвок, Б. Сірий, С. Палсат, Б. Романець і Е. Гнідий.

М. С.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СУБОТА, 13-го ТРАВНЯ 1967 р.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Місячні збори Т-ва Мир — 324 Відд. о год. 7-ій веч. Просимо прибути і вирівняти чл. вкладки до УНС. — І. Струк, секретар.

МІЛВОКІ, Віск. Місячні збори Т-ва ім. І. Франка — 103-ий Відд. тиждень скоріше, бо 20 травня ц. р. Т-во святкуватиме своє 50-ліття. Відбудеться цього ж дня Святочний Бенкет на який запрошується членство з родинами і знайомими. Бенкет відбудеться в залі при 808 Вест Вашингтон вул. — Управа.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. М. Грушевського — 219 Відд. від год. 7-8 веч. в залі Укр. Правосл. Церкви, 675 So. 19th St. Проситься членство прибути. Н. Харіщак, предс., М. Юров, секр.

ГАМТРЕМК, Міш. Місячні збори Т-ва ім. М. Шашкевича — 94 Відд. о 7-ій год. веч. в Укр. Демокр. Клюбі, 2376 Ґрилінґ. — М. Бориськевич, рекр. секр.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. Місячні збори Б-ва св. Івана Хрестителя — 270 Відд. о год. 7:30 веч. в УНДомі, при 90-96 Фліт вул. Члени повинні присднувати нових членів до Відділу. — А. Шаран, М. Баран, С. Островський.

ШИКАГО, Ілл. Місячні збори Б-ва св. ап. Петра і Павла — 220 Відд. о год. 7-ій веч. в Союзовому домі. Проситься членство взяти активну участь у підготові до братської забави. Забава відбудеться в приміщенні Союзового дому при 1915 Вест 51 вул., дня 20-го травня ц. р. в год. 9-ій веч. Проситься членство прибути. — Управа.

SALE or LEASE N.Y.S.

НА ПРОДАЖ або ВИНАЙМ
В добрім утриманні колонія 18 бонгал, вел. басейн, відпоч. будинок, всі спортові удогіднення, крок до Союзівки. Добра продаж або умови винайму.
S. KATES
Kerhonkson, N.Y. 914 626-4141

Business Opportunity

253 Driggs Ave., Brooklyn, N.Y.
КРАМНИЦЯ З ТРЬОМА КІМНАТАМИ ПОЗАДУ.
(Good for storage)
Tel.: EV 8-7003

ПРОДАЄТЬСЯ
"GROCERY DELICATESSEN"
і apt. 4 кім. на долині міста Ню Йорку, торгує $1,500 тижн. Власник мусить виїхати з Ню Йорку. Кликати tel. **CA 8-1673.**

Різне

Іван ВУЙКІВ
Знана
УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення
НОВІ ФУТРА,
перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на перехування-storage
Відбір і достава на місце.
J. WUJKIW, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 7th Street
NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

Мої дні
БОРИС ОЛЕКСАНДРІВ
Ціна — 25 центів

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖІ
Northwestern Travel Bureau
849 North Western Avenue
CHICAGO, ILL. 60622
Tel. 278-8844 — 489-5353
Полагоджує всі справи зв'язані з спроваджуванням своякіи чи знайомих зі всіх країн світу. Організує поодинокі чи групові виїзди до УССР та інших країн — фахово і скоро.

SERVICES

MAIN ST. TRAVEL
243 Main St., Hackensack, N.J.
Подорожування – це наш бизнес. Спеціяльні взгляди для церковних груп, товариств і організацій.
Тел.
(201) 342-7320, (212) 524-0121

RETREAT

РЕКОЛЄКЦІЇ для МУЖІВ і ЖІНОК
19-21 ТРАВНЯ 1967
Реколекції Цариці Миру
За інформаціями і резерваціями пишіть до:
St. Paul's Abbey
Newton, N.J. 07860
(201) 383-2477

Real Estate

Мусить продати 25 акр. курячу фарму і Rooming House, з вирядом, готове до провадження, гарне положення.
Катедж, 3 кімнати і веранда. $3,300.
2 род., бл. міста і автобусу. $11,900.
C. MASSOTH
Kerhonkson, N.Y.

ПРОДАЮ
4-РОДИННИЙ ДІМ
Один бльок від укр. церкви і школи Ів. Хрестителя у Нюарку, Н. Дж. Про ближчі інформації прошу телефонувати
(201) 375-9383

Woodhaven North
Близ. Forest Park, велика
2-РОДИН. ХАТА
Дерев'яна, 5 і 6 великих, модерних кімнат.
Приступна ціна.
Тел. 441-2695

ПРОДАЄТЬСЯ ФАРМА
Гарний, великий дім зі всіми удогідненнями, 5 або 10 акр. землі коло Атлянтик Сіті. Добрі умовини і мортґедж.
S. TAUB
McKee City, Alder Ave.
Pleasantville, N.J. 08232

Woodhaven
2 бльоки від парку, 2 род., мурований, на пів злучений, 5 і 6 модер. кімнат, 2 ґаражі, Ціна $31,900.
1 род., 6 кімн., осібняк, $13,500.
Є багато інших.
RICH-HILL REALTY
8618 Jamaica Avenue
Woodhaven, L.I., N.Y.
п. Мороз — 441-8150

Різне

Повна ґарантія ГРОШІ в УКРАЇНУ

ЦЕРТИФІКАТИ ДОЛЯРІВ ЗДА ДО СПЕЦІЯЛЬНИХ КРАМНИЦЬ НА ДОЛЯРИ, через Внешпосилторг,

про які Ви вже так багато чули. Ваші кревні можуть вибрати з найкращої якости американських, західн. европейських і домаш. виробів так як: харчі, текстилі, одяг, дом. приладдя і багато інших артикулів. **ЦЕРТИФІКАТИ ДОЛЯРІВ ЗДА ВАРТУЮТЬ БІЛЬШЕ, ЯК ДВА РАЗИ, ТАК БАГАТО, ЯК ГОТІВКА В РУБЛЯХ. ЦІНИ В СПЕЦІЯЛЬНО ДОЛЯРОВИХ СКЛЕПАХ, ЗНИЖЕНІ ДО МЕНШЕ, ЯК НА ПОЛОВИНУ.**
Крамниці на доляри є в багатьох великих містах і ще багато відкриваються. Там, де не має крамниць на доляри, відборець може купити поштою ті самі товари, по такій самій низькій ціні.

Абсолютно жадної оплати.

Немає жадної оплати за обслугу, тому що кошти платить Внешпосилторг. Жадного ограничення. Можете висилати кожну суму і так часто як Ви хочете. **ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР — ЗАМОВЛЯЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ**

INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
NEW YORK, N.Y. 10010
Питайте за даровими каталогами.

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550. New York City
НАЙДЕШЕВШЕ!
НИТКИ ДМЦ, матеріяли для вишивання, спец. низькі для висилки!

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New Yor City
Tel.: GR 5-7430. — Висилаємо ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧАМИ до СССР. НОВІСТЬ! ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ. НЕ БЕРЕМО ЖАДНОЇ ДОДАТКОВОЇ ОПЛАТИ. Год. урядові: пон.-п'ят. 8:30-7:00 веч., суботи - 8:30-6:00 веч., неділя - 10-3:00 по полудні.

Увага! ФІЛЯТЕЛІСТИ!
Купую і продаю
ПОШТОВІ МАРКИ УКРАЇНИ
(державні і недержавні видання). Висилаю цінник безкоштовно.
L. M. Hugel
120 — 9th Street
West Easton, Pa. 18042

Women to Board

ВІДПОЧИНКОВИЙ ДІМ ДЛЯ СТАРШИХ
Grove Rest Home, 62 Grove Pl., East Orange. Спеціяльно для жінок, спокійний дім з приємною атмосферою. Здорова їжа, на бажання спеціяльні дієти, знижені оплати. Власник на місці 24 год. денно. 2½ бл. від Exit 145 New Jersey Parkway. Лайсенс стейту Ню Джерзі.
677-3386, 678-0626. N.J.

MERCHANDISE

WYANDANCH TRADING POST
Has bargains galore! "We are busting out all over." Unloading our entire stock of TVs, washers, furniture, and hundreds of other household equipments items. Bring this ad. & receive 10% discount on any purchase. Open 8 A.M. to 10 P.M. During this sale!
1498 Straight Path & Mount Avenue
Wyandanch, L.I.
(516) MI 3-9801

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (3)
Tel.: GR 5-1487
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ВІЛЯМ КОВАЛЬЧИК
ПОГРЕБНИК
Community Funeral Home
Air Conditioned
Занимається похоронами. Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна і найкраща. У випадку смутку в родині кличте, як в день так і вночі:
Community Funeral Home
Yonkers, N. Y. YO 9-7272

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N.J.
IRVINGTON, N.J.
ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N.J.
Tel.: HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

Праця
HELP WANTED FEMALE

УРЯДНИЧКА — МАШИНІСТКА
Мусить бути добра машиністка, стенографістка. Вимагається знання стенографії і машинописання. Можливості негайної праці для заінтересованої особи з поданими даними. Досконалі бенефіти, вкл. добру почат. платню. Тел. за інтерв'ю або голоситись
BECKMAN
INSTRUMENT, INC.
U.S. Hwy. 22 at Summit Rd.
MOUNTAINSIDE, N.J.
Phone 232-7600
An equal opportunity employer

ДО ДНЯ 31-ГО ТРАВНЯ Ц. Р. ЗАМОВТЕ ПО ЗНИЖЕНИЙ ЦІНІ:
Ivan Franko, Poems
From the Translation of PERCIVAL CUNDY — Edited by CLARENCE A. MANNING .. ($4.50) $3.50
Записки Наукового Т-ва ім. Шевченка
Збірник на пошану сторіччя народин
ІВАНА ФРАНКА .... ($2.50) $1.75
"SVOBODA", 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ
ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР
покористуйтесь послугами широковідомої фірми
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
(Licensed by Vneshposyltorg)
1530 BEDFORD AVE. • BROOKLYN 16, N.Y. • Tel.: IN 7-5522

Вислані через нашу фірму посилки доставляться на призначену адресу в найкоротшому часі. Достава посилок ґарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, скірами на обуву і т. п. по дуже низьких цінах.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1530 Bedford Avenue	IN 7-6465
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEWARK, NEW JERSEY — 250 Market Street	MI 2-2452
SOUTH RIVER, N.J. — 46 Whitehead Avenue	CL 7-6320
UTICA, N. Y. — 963 Bleecker Street	RE 2-7476
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres	363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue	PO 9-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	HE 5-1654
ROCHESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue	232-2942
LOS ANGELES 4, Cal. — 107 So. Vermont Avenue	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	TO 8-0298
HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue	CH 7-5164
JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street	HE 5-6368
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus St.	475-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	TO 9-3980
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Fillmore Avenue	TX 5-0700
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway	AN 8-1120
TRENTON 10, N. J — 1152 Deutz Avenue	EX 2-0306
RAHWAY, N.J. — 717 W. Grand Avenue	381-8997

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та німецькі спеціяльності
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
• КОВБАСКИ • ШИНКИ •
6 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ 6 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ

In NEW YORK:	1654 2nd Avenue (85-86 Sts.)	TR 9-3047
In RIDGEWOOD:	56-54 Myrtle Avenue	AS 4-3210
In ASTORIA:	28-28 Steinway Street	IV 3-5540
FRANKLIN SQUARE, L.I.	981 Hempstead Tpk	437-7677
In FLUSHING:	41-06 Main Street	HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS:	82-10 37th Avenue	DE 5-1154